

# RĀTAPU O NGĀ MANGA – O TE MAMAENUI O HĒHU Tau Tuarua

## BLESSING OF THE PALMS *Outside the church*

### RONGO PAI (Tau B)

Māka 11<sup>1-10</sup>

Ka tae a Hēhu rātou ko āna ākongā ki Petapaki, ki Petani, ki te takiwā o Maunga Ōriwa. Ka tata ki Hiruharama, ka tonoa e Hēhu tokorua o āna ākongā. Ā, ka mea ki a rāua, “Haere ki te kāinga e taurite mai ana ki a kōrua, ā, ka tomo kōrua ki roto, ka kite tonu kōrua i tētahi kuao, e here ana, kāhore anō i nohoia e te tangata; wetekia, arahina mai. Ā, ki te kī mai tētahi tangata ki a kōrua, ‘He aha kōrua ka mea ai i te mea na?’ me mea atu kōrua, ‘He mahi to te Ariki māna.’ Na ka tukua tonutia mai e ia ki kōnei.” Heoi, haere ana rāua, ā, ka kitea te kuao e here ana ki te kūwaha i waho i te tūtakitanga o ngā ara e rua, ā, wetekia mai ana e rāua. Ā, ka mea ētahi o te hunga e tū ana i reira ki a rāua, ‘He aha ta kōrua e mea na, e wewete na i te kuao?’ Na ka kōrerotia e rāua ki a rātou tā Hēhu i mea ai ki a rāua, ā, tukua mai ana e rātou te kuao ki a rāua. Ā, ka arahina e rāua te kuao ki a Hehu, panga ana ō rāua kākahu ki runga, ā, noho ana ia i runga. He tini hoki i hora i ō rātou kākahu ki te ara. Ko ētahi anō i tapahi manga mai i ngā taiepa, ā whārikitia ana ki te ara. Ā, ko te hunga i haere i mua, me te hunga i haere i muri, i karanga, i mea, “Kia ora! Kia whakapaingia ia e haere mai ana i runga i te ingoa o te Ariki. Kia whakapaingia te rangatiratanga o to tātou matua o Rāwiri e haere mai ana! Kia ora rawa atu!” Ko te Rongo Pai a te Ariki.

### Kia whakanuia

### GOSPEL (Year B)

Mark 11<sup>1-10</sup>

Jesus and his disciples reached Bethphage and Bethany near the Mount of Olives. When they were getting close to Jerusalem, Jesus sent two of them on ahead. He told them, “Go into the next village. As soon as you enter it, you will find a young donkey that has never been ridden. Untie the donkey and bring it here. If anyone asks why you are doing that, say, ‘The Lord needs it and will soon bring it back.’” The disciples left and found the donkey tied near a door that faced the street. While they were untying it, some of the people standing there asked, “Why are you untying the donkey?” They told them what Jesus had said, and the people let them take it. The disciples led the donkey to Jesus. They put some of their clothes on its back, and Jesus got on. Many people spread clothes on the road, while others went to cut branches from the fields. In front of Jesus and behind him, people went along shouting, “Hooray! God bless the one who comes in the name of the Lord! God bless the coming kingdom of our ancestor David. Hooray for God in heaven above!” The Gospel of the Lord. **Praise..**

*He waiata pōwhiri*

Te Atua tapu o ngā tapu  
Ki a Hēhu te korōria te  
honōre  
Te Atua, te Mana areruia  
I heke mai te Maunga  
Tapu ki te iwi  
*Hāpaitia te ingoa o Hēhu*  
*Whakapaingia*  
*Whakamoemititia*

Te Atua tapu o ngā tapu  
I mate nei a Hēhu e  
Te Kīngi nui  
*Hāpaitia....*  
Te Atua tapu o ngā tapu  
I ara mai a Hēhu e  
Whakakorōriatia  
I ara mai a Hēhu e  
Whakakorōriatia

## READINGS DURING MASS

### FIRST READING

Isaiah 50<sup>4-7</sup>

The Lord God gives me the right words to encourage the weary. Each morning he awakens me eager to learn his teaching; he made me willing to listen and not rebel or run away. I let them beat my back and pull out my beard. I didn’t turn aside when they insulted me and spat in my face. But the Lord God keeps me from being disgraced. So I refuse to give up, because I know that God will never let me down. Ko te kupu a te Ariki.

### WAIATA WHAKAUTU 21 / 22

*Wā. E te Atua, e te Atua he aha koe i whakarere ai i ahau? My God, my God why have you abandoned me?*

Everyone who sees me makes fun and sneers. They shake their heads and say “Trust the Lord! If you are his favourite, let him protect you and keep you safe.” *Wā. E te Atua, e te Atua he aha koe i whakarere ai ahau?*

Brutal enemies attack me like a pack of dogs, tearing at my hands and feet. I can count all my bones and my enemies just stare and sneer at me. *Wā. E te Atua, e te Atua he aha koe i whakarere ai ahau?*

They took my clothes and gambled for them. Don’t stay far away Lord! My strength comes from you, so hurry and help. *Wā. E te Atua, e te Atua he aha koe i whakarere ai ahau?*

When your people meet I will praise you Lord. All who worship the Lord now praise him! You belong to Jacob’s family and to the people of Israel, so fear and honour the Lord. *Wā. E te Atua, e te Atua he aha koe i whakarere ai i ahau?*

### SECOND READING

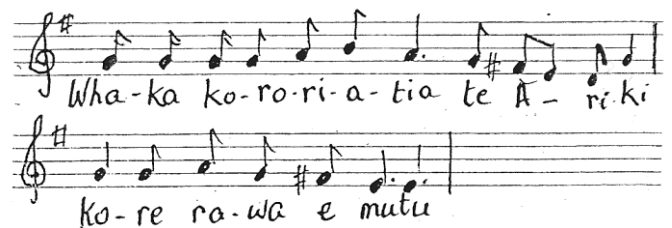
Philippians 2<sup>6-11</sup>

Think the same way that Christ Jesus thought: Christ was truly God. But he did not try to remain equal with God. He gave up everything and became a slave, when he became like one of us. Christ was humble and even died on a cross. Then God gave Christ the highest place and honoured his name above all others. So at the name of Jesus everyone will bow down, those in heaven, on earth and under the earth. And to the glory of God the Father everyone will openly agree, “Jesus Christ is Lord!”

Ko te kupu a te Ariki.

**Whakamoemiti ki te Atua**

### GOSPEL ACCLAMATION



*Ka whakapapaku iho te Ariki i ā ia anō, ka meinga kia ngohengohe ahakoa ki te mate. Nō reira hoki i whakateiteia ake ai e te Atua, ā, hoatu ana ki ā ia te ingoa kei runga ake i ngā ingoa katoa. Whakakorōriatia.....*

*(The Passion is read during Mass)*

# RĀTAPU O NGĀ MANGA – O TE MAMAENUI O HĒHU Tau Tuarua

*Kei waho o te Whare Karakia*

## Ki te ingoa o te Matua o te Tamaiti o te Wairua Tapu

(Pirihi, Katekita rānei) E te whānau, mai i te tīmatanga o te Rēneti tae noa mai ki tēnei wā, i whakaritea o tātou ngākau rā ngā mahi ripenetā, mahi aroha hoki. I tēnei rā kua mine mai tātou me te Hāhi huri noa ki te whakapuaki i te tīmatanga o te ritenga whakanui i te Kaupapa Huna o te Pākate o to tātou Ariki, arā, i tōna Mamaenui me tōna Aranga ake. Kia taea ai tēnei kaupapa huna, i tomo ia ki tōna ake pā o Hiruhārama.

Nō reira, i runga i te whakapono me te koropiko me whakarite tātou he maumaharatanga ki te tomokanga o te Ariki ki roto i te pā mō to tātou whakaoranga te take, ā, me whai haere tātou i ōna tapuwae, kia āhei ai tātou te hunga whai urunga ki te Rīpeka mā runga i tōna mana tapu, kia whai wāhi ki tōna Aranga ake me tōna orange.

Kia īnoi tātou:

E te Atua kaha rawa ora tonu, whakatapua ✕ ēnei manga ki āu whakapainga, kia tae atu mātou te hunga e whai atu ana i a te Karaiti te Kīngi i runga i te harikoa, mā roto i ā ia, ki te Hiruhārama tū tonu. E ora nei ia, e rangatira nei mō āke āke. **Āmene.**

## RONGO PAI (Tau 2)

Māka 11<sup>1-10</sup>

Ka tae a Hēhu rātou ko āna ākongā ki Petapaki, ki Petani, ki te takiwā o Maunga Ōriwa. Ka tata ki Hiruhārama, ka tonoa e Hēhu tokorua o āna ākongā. Ā, ka mea ki a rāua, “Haere ki te kāinga e taurite mai ana ki a kōrua, ā, ka tomo kōrua ki roto, ka kite tonu kōrua i tētahi kuao, e here ana, kāhore anō i nohoia e te tangata; wetekia, arahina mai. Ā, ki te kī mai tētahi tangata ki a kōrua, ‘He aha kōrua ka mea ai i te mea na?’ me mea atu kōrua, ‘He mahi to te Ariki māna.’ Na ka tukua tonutia mai e ia ki kōnei.” Heoi, haere ana rāua, ā, ka kitea te kuao e here ana ki te kūwaha i waho i te tūtakitanga o ngā ara e rua, ā, wetekia mai ana e rāua. Ā, ka mea ētahi o te hunga e tū ana i reira ki a rāua, ‘He aha ta kōrua e mea na, e wewete na i te kuao?’ Na ka kōrerotia e rāua ki a rātou tā Hēhu i mea ai ki a rāua, ā, tukua mai ana e rātou te kuao ki a rāua. Ā, ka arahina e rāua te kuao ki a Hehu, panga ana ō rāua kākahu ki runga, ā, noho ana ia i runga. He tini hoki i hora i ō rātou kākahu ki te ara. Ko ētahi anō i tapahi manga mai i ngā taiepa, ā whārikitia ana ki te ara. Ā, ko te hunga i haere i mua, me te hunga i haere i muri, i karanga, i mea, “Kia ora! Kia whakapaingia ia e haere mai ana i runga i te ingoa o te Ariki. Kia whakapaingia te rangatiratanga o to tātou matua o Rāwiri e haere mai ana! Kia ora rawa atu!” Ko te Rongo Pai a te Ariki.

## Kia whakanuia rā koe e te Ariki e Hēhu Karaiti.

E te whānau, kia rite ki te tokomaha rā i whakanui i a Hēhu i Hiruhārama, me hīkoi atu tātou i runga i te rangimarie.

*Ka tomo te kapa whakaminenga ki roto i te whare karakia, e mau ana ngā manga tapu ki ō rātou ringa i a rātou e waiata ana i te waiata / hīmene pōwhiri, mō te Kīngitanga o Hēhu.*

## INOINGA MŌ TE KATO

E te Atua kaha rawa ora tonu, nāu nei i whakarite, hei taurira whakaiti hei whaingā mō te tangata, kia whaka-kikokikotia te mātou Kaiwhakaora, ā, ā, ka tuku i ā ia ki te Rīpeka, tukua pai mai, kia whakarongo mātyou ki te akoranga o tōna manawanuitanga, kia whai wāhi hoki mātou ki tōna Aranga ake. E ora nei, e rangatira tahi nei kōrua i te kotahitanga o te Wairua Tapu, Atua kotahi, mō āke āke. **Āmene**

## TUHITUHI TAPU TUATAHI

Ihaia 50: 4-7

Kua homai ki ahau e te Ariki, e te Atua, he arero matau, kia mōhio ai ahau ki te āta ngārahu atu i te kōrero ki te tangata e māuiui ana. E whakaara ana ia i tēnei ata, i tēnei ata, e whakaara ana i tōku taringa ki te whakarongo kia pērā me tā te hunga mōhio. Kua oti te whakatūwhera e te Ariki tōku taringa, kīhai hoki ahau i tutu, kīhai hoki i whakamuri. Tukua atu ana e ahau tōku tuarā ki ngā kaiwhiu, ōku pāpāringa ki ngā kaihutihuti; ko tōku kanohi kīhai i huna kei whakamā, kei tuwhaina. Nō te mea ka āwhinatia mai ahau e te Ariki; koia ahau tē whakamā ai e ahau tōku kanohi anō he kiripaka; e mōhio ana hoki ahau e kore ahau e whakamā. Ko te kupu a te Ariki. **Whakamoemiti ...**

## WAIATA WHAKAUTU

21 / 22

*Wā. E te Atua, e te Atua he aha koe i whakarere ai i ahau?*

Kataina iho ahau e te hunga katoa e kite ana i ahau. Kō ana ō rātou ngutu, rūrū ana ō rātou mātenga, e kī mai ana, “Tukua atu koe ki te Ariki. Māna koe e whakaora, e pai ana hoki ia ki ā koe.” *Whakautu. E te Atua, e te Atua ...*

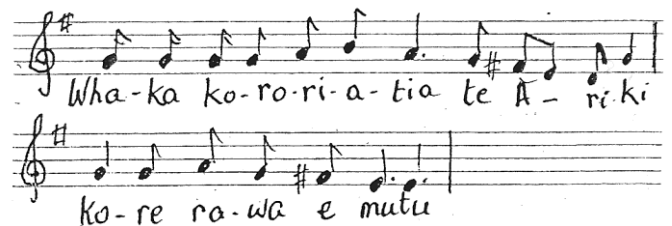
Kua karapotia nei hoki ahau e te kirehe, kua muia e te whakaminenga o ngā tāngata hara. Kua pokaia e rātou ōku ringa me ōku wawae. E taea e ahau te tatau ōku iwi katoa. *Wā. E te* E wehewehea ana ōku kākahu mō rātou, e maka rota ana mō tōku weruweru. Kaua rā koe e mataara atu, e te Ariki E tōku kaha, hohoro mai hei āwhina mōku. *Whakautu. E te Atua,*

Ka kōrerotia e ahau tōu ingoa ki ōku tēina, ka whakamoemiti koe e ahau i te whakaminenga. E te hunga e wehi ana ki te Ariki, whakamoemiti ki ā ia. Whakakorōriatia ia, e te uri katoa o Hākopa. Kia wehi hoki ki ā ia, e te uri katoa o Iharaira. *Wā. E te Atua, e te Atua he aha koe i ...*

## TUHITUHI TAPU 2

Pauro ki te hunga o Whiripi 26<sup>11</sup>

Ahakoia i a Karaiti Hēhu te āhua o te Atua, kīhai i meinga e ia te rite ki te Atua hei taonga kapo mai. Heoi, whakakore ana ia i ā ia anō, mau ana te āhua o te pononga, meinga ana kia rite ki te tangata. Ā, ka kitea ia e rite ana ki te tangata tō waho āhua. Ka whakapāpaku iho i ā ia anō, ka meinga kia rongo, ā, tae noa ki te mate, ae, ki te mate anō o te rīpeka. Nō reira hoki ia i whakateiteia ake ai e te Atua, ā, hoatu ana ki ā ia he ingoa kei runga ake i ngā ingoa katoa. Kia piko ai ki te ingoa o Hēhu ngā turi katoa o ngā mea i te rangi, o ngā mea o te whenua, o ngā mea i raro i te whenua. Kia whakaae ai anō ngā arero katoa, ko Hēhu Karaiti te Ariki, hei whakakorōria i te Atua Matua. Ko te kupu a te Ariki. **Whakamoemiti ki te Atua**



*Ka whakapapaku iho te Ariki i ā ia anō, ka meinga kia ngohengohe ahakoia ki te mate. Nō reira hoki i whaka teiteia ake ai e te Atua, ā, hoatu ana ki ā ia te ingoa kei runga ake i ngā ingoa katoa. Whakakorōriatia ...*